



А. И. Попович

**Неизвестная проповедь митрополита Стефана (Яворского)
о немом и глухом духе**

УДК 82.091:82-52+271.2-475.5
DOI 10.47132/2618-9674_2022_1_151
EDN SIDBSK



Аннотация: Публикуется приуроченная к 4-й неделе Великого поста проповедь митрополита Стефана (Яворского) (1709 г.), входящая в малоизученное собрание авторских проповедей из коллекции рукописей Синода РГИА. Публикация сопровождается введением, систематизирующим разрозненные сведения о проповедническом наследии автора, и характеристикой работы проповедника над черновым текстом (включая многочисленные стилистические правки). Оттолкнувшись от традиционного для этого праздника тематического ключа (евангельское 40-е зачало), проповедник посвятил проповедь нетипичному для православной гомилетики XVII в. рассмотрению действий немомого и глухого духа, препятствующего человеку каяться в своих грехах на исповеди. Для обоснования своей концепции и воздействия на слушателя сочинитель приводит разнообразные примеры и аргументы, соответствующим образом структурирует текст и стремится сделать его занимательным, в т. ч. через включение выразительных барочных метафор и аллегорий. Введение в научный оборот неизвестных ранее проповедей непанегирического содержания позволяет пересмотреть представления о Яворском как схоласте, механически соединяющем в своих текстах готовые примеры.

Ключевые слова: митрополит Стефан (Яворский), проповедь, немой и глухой дух, 4-я неделя Великого поста, исповедь, демонология, схоластика, пример, черновик, публикация текста.

Об авторе: **Алексей Игоревич Попович**

Младший научный сотрудник лаборатории эдиционной археографии, ассистент кафедры русской и зарубежной литературы Уральского федерального университета.
E-mail: alexeyporowich@mail.ru ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0658-8795>

Для цитирования: Попович А. И. Неизвестная проповедь митрополита Стефана (Яворского) о немом и глухом духе // Палеороссия. Древняя Русь: во времени, в личностях, в идеях. 2022. № 1 (17). С. 151–171.

Финансирование: Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта Российского научного фонда, проект № 22–28–01617 «Противостояние “кромешному миру” в творчестве проповедников конца XVII – начала XVIII века: авторская аксиология, механизмы воздействия».

Статья поступила в редакцию 27.05.2022; одобрена после рецензирования 02.06.2022; принята к публикации 06.06.2022.



Alexey Popovich

Metropolitan Stefan Yavorsky's Unknown Sermon about Deaf and Dumb Spirit



UDK 82.091:82-52+271.2-475.5
DOI 10.47132/2618-9674_2022_1_151
EDN SIDBSK

Abstract: This publication includes a text of Stefan Yavorsky's sermon (Moscow, 1709), timed to the 4th week of Great Lent. The sermon survives in the little studied collection of the author's sermons in the Synod Manuscripts Collection of Russia State Historical Archive (St Petersburg). The publication is accompanied by an introduction, which systematizes scattered information about the author's preaching heritage and describes the preacher's work on the draft text (including numerous stylistic changes). Yavorsky used a traditional for this feast thematic key (Gospel reading 40) and devoted the sermon to the study of the actions of a deaf and dumb spirit, which prevents a man to repent of his sins in confession (atypical case for 17th century orthodox homiletics). In order to substantiate his concept and influence the listener, the writer provides various examples and arguments, structures the text accordingly and strives to make it entertaining, including through the addition of expressive baroque metaphors and allegories. The discovery of unknown sermons with non-panegyric content allows us to reconsider the stereotype about Yavorsky as a scholastic who mechanically combines ready-made examples in his texts.

Keywords: Stefan Yavorsky, Sermon, Deaf and Dumb Spirit, 4th Week of Great Lent, Confession, Demonology, Scholasticism, Example, Draft, Text Publication.

About the author: **Alexey Popovich**

Junior Researcher at the Laboratory for the Study of Primary Sources, Assistant at the Department of Russian and Foreign Literature, Ural Federal University.

E-mail: alexeypopovich@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0658-8795>

For citation: Popovich A. Metropolitan Stefan Yavorsky's Unknown Sermon about Deaf and Dumb Spirit. *Paleorosia. Ancient Rus in time, in personalities, in ideas*, 2022, No. 1 (17), p. 151–171.

Funding: This work is supported by the Russian Science Foundation, project number 22–28–01617 “Confronting the ‘World Beyond’ in Late 17th – Early 18th Century Sermons: Authorial Axiology and the Mechanisms of Influence”.

The article was submitted 27.05.2022; approved after reviewing 02.06.2022; accepted for publication 06.06.2022.

Проповедническое наследие митрополита Рязанского и Муромского, первого президента Святейшего Правительствующего Синода Стефана (Яворского) (1658–1722) насчитывает более 329 проповедей, созданных в период 1690–1710-х гг. Именно такое число проповедей содержится в рукописном собрании слов автора, хранящемся в четырех сборниках в коллекции рукописей Синода РГИА общим объемом 1797 листов¹. Все проповеди, за редким исключением², — автографы, получерновые варианты, которые митр. Стефан собственноручно редактировал, многие тексты не окончены.

Содержание собрания достаточно подробно описал архивариус архива Св. Синода А. И. Никольский в 1906 г.³ Ему же принадлежит нумерация текстов (номера проповедей приклеены к тетрадам) и, соответственно, сам порядок их расположения. И. А. Чистович, автор во многом первопроходческой работы «Неизданные проповеди Стефана Яворского» (1867), имел дело с еще не описанными рукописями: собрание проповедей представляло собой «два картона или две дощатых с кожаными корешками обертки, в которые вложены тетради и листы проповедей Яворского. Проповеди не перенумерованы»⁴. Сам автор упомянул их в каталоге своей библиотеки: «Казаня мои и различные scripta и notata, иные и чужие примешались, связей или текъ большихъ и меньшихъ числомъ одинадцать»⁵. Яворский передал библиотеку в Нежинский монастырь, однако проповеди остались в Москве⁶. Чистович отметил наличие в некоторых проповедях «корректирных поправок и надписей: legi, perlegi»⁷, предположив, что сочинитель готовил их к печати.

Имеющиеся сведения не позволяют с уверенностью сказать, действительно ли шла речь о подготовке к публикации. Исследования авторской и/или редакторской работы над корпусом проповедей митр. Стефана до сих пор не предприняты. Обращают на себя внимание номера, проставленные теми же чернилами, что и основной текст, в верхнем левом углу первых листов большинства тетрадей. Зачастую номера повторяются, чему нет удовлетворительного объяснения: вероятнее всего, это произошло по невнимательности того, кто их нумеровал.

Не исключено, что тетради были пронумерованы другим лицом (скорописное написание арабских цифр достаточно стандартное, поэтому по почерку судить об этом сложно), возможно, епископом Рязанским и Муромским Гавриилом (Бужинским). В 1726 г. проповеди Яворского «вытребованы были в Синод и положены в архив до решения, какое о них состоится по докладу Ея Императорского Величества»⁸ (Екатерины I). Известно, что Гавриилу довелось сделать копии отдельных проповедей в ходе порученной ему Синодом работы над книгой «всех проповедей, сказанных архиереями и прочими учителями в продолжение двадцати одного года от начала Шведской войны с воспоминанием взятия городов и полученных викторий»⁹.

¹ РГИА. Ф. 834. Оп. 2. Д. 1592а, 1592б, 1592в, 1592 г. Проповеди Стефана Яворского. 1690–1710-е гг. ² Скоропись, полуустав. Нумерация листов сквозная, 1797 л.

³ Речь идет о нескольких текстах, переписанных полууставом.

⁴ Описание рукописей, хранящихся в архиве Святейшего правительствующего синода / [А. И. Никольский]. СПб., 1906. Т. 2. Вып. 1. С. 381–426.

⁵ Чистович И. А. Неизданные проповеди Стефана Яворского. СПб., 1867. С. 3, прим. 2.

⁶ Маслов С. И. Библиотека Стефана Яворского. Историко-библиографическое исследование. Киев, 1914. № 158.

⁷ Там же. С. 53.

⁸ Чистович И. А. Неизданные проповеди Стефана Яворского. С. 3, прим. 2.

⁹ Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего правительствующего синода. СПб., 1878. Т. 2. Ч. 2. № 1253/10. Стб. 613.

¹⁰ Там же. Стб. 612.

Сегодня проповеди расположены в совершенно другом порядке: в соответствии с событиями, к которым они приурочены. Последовательно расположены праздничные проповеди, расположение других слов местами представляется произвольным. На некоторые праздники, случаи, дни памяти святых митр. Стефан написал несколько проповедей, они расположены составителем друг за другом. Более компактное обобщение различных поводов для создания Яворским проповедей предложено итальянской исследовательницей Дж. Б. Беркофф, которая справедливо говорит о возможности использования одновременных вариантов тех или иных проповедей из собрания РГИА для изучения динамики мировоззрения Яворского, его литературной и институциональной роли¹⁰.

Современники восхищались проповедническим искусством Стефана Яворского, его проповеди высоко ценил Петр I. Св. Димитрий Ростовский в своем письме митр. Стефану в 1708 г., рассуждая о пользе издания тех или иных трудов, критиковал «мало кому потребные» вирши архиепископа Черниговского Иоанна (Максимовича) и просил рязанского митрополита издать проповеди на церковные праздники: «...а самыи потребнѣйшии [вещи], которыи могли б всему российскому миру быть в велику ползу, казанья преосвященства вашего богомудрии и побожныи, под спудом лежат. <...> Хоць бы с половину изряднѣйших выбравши, на цѣлорочныи¹¹ праздыники и неделѣ, подал до друку, преосвященство ваше, так разумѣю же в Печерском з охотою бы друковали, и кошту¹² от преосвященства вашего не требуючи»¹³.

Впервые проповеди митр. Стефана были опубликованы в количестве 35 единиц в 1804–1805 гг. (частично из триодного цикла, некоторые торжественные слова и проповеди на дни памяти святых)¹⁴, до этого времени отдельные проповеди (в основном панегирического содержания) распространялись в немногочисленных рукописях¹⁵. Вторая значимая публикация проповедей по рукописи ЦАМ КДА была осуществлена В. Ф. Певницким в 1874–1877 гг. в Трудах Киевской духовной академии¹⁶ (всего им опубликовано 11 торжественных слов¹⁷; о существовании архивных черновиков Певницкий знал, но ограничился лишь знакомством с работой Чистовича). В то же

¹⁰ Беркофф Дж. Б. До питання про гомотетику Стефана Яворського / пер. з итал. М. Прокопович // Київська Академія. 2006. Вип. 2–3. С. 86–98.

¹¹ Т. е. годовые.

¹² Т. е. издержки.

¹³ Федотова М. А. Эпистолярное наследие Димитрия Ростовского. Исследование и тексты. М., 2005. С. 142.

¹⁴ Стефан (Яворский), митр. Проповеди блаженные памяти Стефана Яворского, преосвященного митрополита Рязанского и Муромского, бывшего местоблюстителя престола патриаршего, высоким учением знаменитого, и ревностно по благочестии преславного: в 3 ч. М., 1804–1805.

¹⁵ Можно привести следующие примеры: РГАДА. Ф. 188. Оп. 1. Ч. 1. Д. 1029; Ф. 381. Оп. 1. Д. 506; ОР РГБ. Ф. 173/П. № 112; ЦАМ КДА. П 297 (I.1.7.7). Вероятнее всего, первым редактором и составителем этого устойчивого по составу «викториального» цикла был Гавриил Бужинский, а не сам автор, как полагает О. А. Крашенинникова: Крашенинникова О. А. Проповеди митрополита Стефана Яворского как публицистические сочинения // Очерки истории русской публицистики XVIII века. М., 2017. С. 98.

¹⁶ [Певницкий В.] Слова Стефана Яворского, митрополита рязанского и муромского // Труды Киевской духовной академии. 1874. Июль. С. 72–121. Октябрь. С. 123–154. Декабрь. С. 505–520. 1875. Январь. С. 118–128. Март. С. 631–647. Май. С. 486–505. Сентябрь. С. 463–492. Октябрь. С. 124–145. 1877. Апрель. С. 108–142.

¹⁷ Похожим сборником, сейчас хранящимся в РГАДА, располагал другой исследователь: Никодим. Неизданные проповеди местоблюстителя патриаршего престола, рязанского митрополита Стефана Яворского // Прибавления к изданию творений святых отцов в русском переводе за 1863 год. М., 1863. Ч. 22. С. 249–270.

время об этой публикации умолчал или не знал Никольский, скрупулезно отмечавший, есть ли проповедь в печати, в т. ч. опубликованы ли извлечения из нее в работе Чистовича. Недавно практически все ранние публикации проповедей Яворского были некритически (без обращения к рукописям) переизданы в современной графике Н. Н. Бородкиной¹⁸.

За последнее время появилась лишь одна полноценная научная публикация¹⁹ знаменитой проповеди митр. Стефана «О соблюдении заповедей Божиих», произнесенной на день св. Алексея, человека Божия 17 марта 1712 г. в Успенском соборе в Москве²⁰ (эта, по-видимому, уничтоженная в автографе проповедь отсутствует в собрании РГИА). Современные научные публикации проповедей Яворского (особенно не издававшихся ранее) необходимы не только для введения в исследовательский оборот новых сочинений автора²¹, но и для формирования более полного представления о труде проповедника рубежа XVII–XVIII вв. (в случае Яворского исследователь получает редкую возможность проследить обычно скрытый от глаз этап черновой работы русского книжника над учительным текстом).

Неразрывная связь творчества митр. Стефана с южнорусской проповеднической традицией XVII в. наиболее заметна в проповедях непанегирического содержания — текстах, на которые исследователи реже обращают внимание²², считая их малоинтересными и в меньшей степени относящимися к оригинальному писательскому труду. Публикуемому ниже слову в описании РГИА присвоен № 223²³, в левом верхнем углу поставлен № 54²⁴. Эта проповедь относится к триодному циклу и приурочена к 4-й неделе Великого поста. Большинство проповедей Яворского сопровождаются заголовком на латинском языке²⁵, эта проповедь не является исключением. Над заголовком митр. Стефан изобразил четырехконечный крест с титлами над перекладиной

¹⁸ *Стефан (Яворский), митр.* Сочинения / публ., вступ. ст. Н. Н. Бородкиной. Саратов, 2014; *Стефан (Яворский), митр.* Похвальные и торжественные слова, переписка / публ., вступ. ст. Н. Н. Бородкиной. Саратов, 2015.

¹⁹ Публикация О. А. Крашенинниковой «Слова приветствующего около Пскова и в Ливонии» 1702 г. по списку РГАДА. Ф. 188. Ч. 1. Оп. 1. Д. 1029. Л. 1–15, к сожалению, не учитывает автографа: РГИА. Ф. 834. Оп. 2. Д. 1592 г. Л. 1482–1485 об. (*Крашенинникова О. А.* Проповеди митрополита Стефана Яворского. С. 157–170). В 1874 г. проповедь была опубликована по списку ЦАМ КДА: [*Певницкий В.*] Слова Стефана Яворского. 1874. Июль. С. 85–98.

²⁰ *Живов В. М.* Из церковной истории времен Петра Великого: Исследование и материалы. М., 2004. С. 266–281.

²¹ Гораздо лучше исследована полемическая деятельность автора. Наиболее полный библиографический обзор, посвященный творчеству митр. Стефана, см. в кн.: История русской литературы XVIII века. Библиографический указатель / сост. В. П. Степанов и Ю. В. Стенник; под ред. П. Н. Беркова. Л., 1968. С. 408–411. См. также: *Живов В. М.* Из церковной истории времен Петра Великого.

²² Эта тенденция сохраняется и в современных исследованиях: *Крашенинникова О. А.* Проповеди митрополита Стефана Яворского как публицистические сочинения; *Киселева М. С.* Интеллектуальный выбор России второй половины XVII — начала XVIII века: от древнерусской книжности к европейской учености. М., 2011. С. 342–359; *Кагарлицкий Ю. В.* Риторические стратегии в русской проповеди переходного периода, 1700–1775 гг.: дис. ... канд. филол. наук. М., 1999. С. 41–53.

²³ Описание рукописей, хранящихся в архиве. С. 411.

²⁴ РГИА. Ф. 834. Оп. 2. Д. 1592 в. Л. 1175. Далее указания на листы публикуемой проповеди даются в тексте в круглых скобках.

²⁵ Митр. Стефан (Яворский) был очень образованным человеком, получил схоластическое образование на латинском языке в Киево-Могилянской коллегии, внешне принял унию, чтобы прослушать философию во Львове и Люблине и богословие в Вильне и Познани. Идеи противники упрекали его в католицизме и даже иезуитстве.

(И(ису)с Х(ристо)с) и у основания креста (НИКА) (встречается во многих проповедях автора). В заголовочный комплекс после темы «De daemonio muto et surdo» вынесены достойные целого богословского трактата вопросы: «Quid sit daemonium mutum et surdum? Quae damna homini quem possidet, affert? Et quomodo sit expellendum?» (л. 1175)²⁶. По-латыни подписаны также точная дата (3 апреля 1709 г.) и место произнесения проповеди: «Moscuae, in Patriarchali Eccle(s)ia, A(nn)o 1709 aprilis 3» (л. 1175). Под Патриаршей церковью имеется в виду Успенский собор Московского Кремля — основное место произнесения проповедей Яворским-эксархом.

Композиция проповедей митр. Стефана соответствует схоластической традиции. Чистович вывел следующую схему, характерную для большинства его учительных слов (во многих текстах сочинитель самостоятельно отмечает эти части): «1) тема (Thema); 2) приступ (Exordium); 3) исследование (Exegesis); 4) патетическая часть (Pathos); 5) заключение (Conclusio); и 6) обращение к государю, государыне и пр.»²⁷. В публикуемой проповеди самим проповедником отмечен только Pathos (л. 1179 об.), однако композиция текста соответствует схеме Чистовича, отсутствует лишь 6-й пункт (необязательная часть для проповедей триодного цикла).

Тема проповеди (фрагмент из Священного Писания) традиционно написана по-латыни («De daemonio muto et surdo» (л. 1175)), после нее и главных вопросов в виде анаграммы (определение Чистовича) зашифрован девиз ордена иезуитов, расширенный до: «Ad Majorem Dei Gloriam et Beatissimae que Mariae Virginis Sanctissimae Immaculate Conceptae Honorem Sanctorumque Omnium Perpetuam Venerationem»²⁸. Тема представляет собой фрагмент из 40-го зачала Евангелия от Марка. Изначально автор указал зачало 314 (Послание апостола Павла к Евреям), а затем зачеркнул его, выбирая между апостольским и евангельским чтениями на Литургии в 4-ю неделю Великого поста.

Церковнославянский вариант темы, написанный перед приступом, необходимым для ее объяснения, представляет собой более расширенную евангельскую цитату о чуде исцеления бесноватого отрока после Преображения Господня: «Запрѣти И(ису)с духу нечистому и гл(агол)а ему: “Душе нѣмый и глухий, Азъ ти повѣлѣваю, изыйди из него”» (л. 1175 об.) (Мк 9:25). Здесь проповедник прибегает к распространенному у схоластов «хитро придуманному вопросу, ответом на который служит какое-нибудь курьезное положение, поражающее слушателя своею странностью и неожиданностью»²⁹. Вопрос этот Яворский адресует непосредственно Христу, ссылаясь на его слова (Лк 24:39): «Удивляхся всегда читаючи и слышачи сия словеса Х(ристо)ва яже въ н(ы)нѣшнем Ев(ан)г(елии) гл(агол)еть къ духу нечистому: “Душе нѣмый и глухий”. Может ли, Спасителю мой, быти дух нѣмый и глухий? Не Ты ли Сам гл(агол)еши: “Дух плоти и кости не имат”» (л. 1175 об.).

Следующие рассуждения, помещенные в приступ к теме, представляют собой поиск богословской истины в столкновении двух, на первый взгляд, взаимоисключающих положений. Как говорит автор, «нѣмота и глухота всегда бывает от поврежденной плоти» (л. 1175 об.). Каким же тогда образом дух, у которого нет плоти (в т. ч. языка и ушей), может быть немым и глухим? Митр. Стефан очень скоро находит нетипичное для древнерусской книжности³⁰ «лингвистическое» объяснение этой странности: дух «того ради нѣмым и глухимъ нарицается, яко нѣма и глуха ч(е)л(овѣ)ка

²⁶ Русский перевод латинских выражений приведен далее при публикации текста.

²⁷ Чистович И. А. Неизданные проповеди Стефана Яворского. С. 14 и далее.

²⁸ О других возможных вариациях: Там же. С. 15.

²⁹ Терновский Ф. Южнорусское проповедничество XVI и XVII вв. (по латино-польским образцам). Киев, 1869. С. 16.

³⁰ Проблема телесности бесов занимала древнерусских книжников, пусть и в меньшей степени, чем в европейской демонологии, см.: Антонов Д. И. «Беса поймав, мучаше...». Избиение беса

творит». В пример Яворский приводит словосочетания «лѣкарство здоровое» и «питие п(ь)яное», рассуждая о переносности таких словоупотреблений: сами по себе лекарство и питие не могут быть здоровыми или пьяными, а лишь воздействуют на человека, делая его таковым (л. 1175 об.).

Разобравшись с этим вопросом, митр. Стефан сообщает слушателю о желании порассуждать на другие темы: «Но каким образом сие лукавое дѣло дух нечистый содѣлывает, какие вреди ч(е)л(овѣ)ку наносит и какимъ образом мощно его прогнати, о семъ хочу слово мое имѣти» (там же). Для их поэтапного рассмотрения основное содержание проповеди (Exegesis) поделено на три параграфа.

Сперва митр. Стефан сообщает своей пастве о различиях, которые существуют как между «агг(е)лами добрыми», так «и между аггелами лукавыми» (л. 1176). Здесь он опирается на Ареопагитики (трактат «О небесной иерархии»)³¹. Для древнерусской литературы не был характерен интерес к системной демонологии, тем более к классификациям³², разрозненные сведения такого рода содержатся в апокрифических текстах³³. Называя таких «лукавыхъ аггеловъ», как Веельзевул, Маммон, Асмодей, Велиал, и упоминая о некоторых других безымянных духах и их воздействии на человека, митрополит предлагает слушателям выбрать среди всех упомянутых демонов «лютейшого» и «вредительнѣйшого», считая таковым «бѣса нѣмого и глухого». Скорее всего, это его собственная идея, хотя, учитывая высокий уровень образованности Яворского, можно делать самые разнообразные предположения об источниках, которыми он пользовался при создании проповедей. Так, например, иначе проблема разнообразия бесов и тяжести их вреда решается в проповеди Кирилла Транквиллиона на ту же, 4-ю, неделю Великого поста: «Нѣсть бо лютейшого бѣса яко грѣхъ понеже душу и тѣло погубляетъ вѣчною смертию, и геенѣ предаеть; и сий дѣмонъ многии виды иматъ рода своего: первый вид горьдости, другий зависти, третий лакомства инѣже ярости и гнѣву, и прочии виды суть сего дѣмоньского роду. Объядение, блуды, пьянства, убийство, хищение, татѣба, разбѣой, се есть лютей род дѣмоньский мучащий душу живуще въ ней»³⁴. Проповедник не наделяет беса глухого и немого ролью, отличной от других губящих душу и тело бесов. Митрополит транслирует пастве знания апокрифического происхождения и пользуется достаточно сложной аргументацией, ориентированной на подготовленную аудиторию (среди его слушателей были как горожане, так и представители власти, в т. ч. сенаторы).

Ключевым фактором большего вреда от этого духа Яворский называет молчание человека о своих грехах на исповеди: «Ах горе нестерпимое тѣмъ, которыми бѣсь нѣмый владычествует и на исповѣдь с(вя)тую нѣмыми творит, языкъ связует, уста заграждает!» (л. 1176 об.). Формализованное внимание к исповеди было

святым: демонологический сюжет в книжности и иконографии Средневековой Руси // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2010. № 1. С. 61–75.

³¹ О бытовании этих сочинений в Древней Руси см.: Макаров А. И., Мильков В. В., Смирнова А. А. Древнерусские Ареопагитики. М., 2002.

³² Редкие памятники появляются на Руси в XVII в.: Королев А., Майер Й., Шамин С. Сочинение о демонах из архива Посольского приказа: к вопросу о культурных контактах России и Европы последней трети XVII столетия // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2009. № 4. С. 108–121. Интерес к апокрифическим текстам, в т. ч. переводным, был особенно характерен для проповедников, получивших образование на латинском языке, ср. с «Рассуждением о злых ангелах» Симеона Полоцкого в составе его богословского произведения «Венец веры» (1670).

³³ См., например: Рязановский Ф. А. Демонология в древнерусской литературе. М., 1915.

³⁴ Кирилл Транквиллион-Ставровецкий. Евангелие учительное. Рохманово, 1619. Л. 56 об. Проповеди Транквиллиона были в библиотеке Яворского: Маслов С. И. Библиотека Стефана Яворского. № 62.

не характерно для православной традиции, попытки религиозной дисциплинаризации, в т. ч. законодательного закрепления требований регулярного посещения исповеди, предпринимаются с XVII в.³⁵ О том, что за всю жизнь человек мог исповедаться лишь перед смертью, говорит и Яворский: «День *от* дне *от*лагаете исповѣдь с(вя)тую, а смерти ту *ж* вамъ *посльдствующей* не ощущаете, и не вѣсте, в кое время похитит и не будет избавляяй. Иные безумцы на смертный час *от*лагают исповед(ь) и покаяние: ах безумства вселютѣйшаго!» (л. 1177).

Во втором параграфе проповеди митр. Стефан рассуждает о людях, которые «боятся не выдат(ь) чего» (л. 1177). Он сравнивает действия немого и глухого духа со связыванием Иродом ужеми (цепями) апостола Петра: «Первое уже стыдѣния, другое уже боязни» (л. 1177) (в рукописи эти слова подчеркнуты — так проповедник традиционно выделяет опорные фразы для структурирования и запоминания устной проповеди). Проповедник описывает различные уловки, на которые идет человек, стыдящийся говорить о своих грехах. Для увещевания, понятного и близкого аудитории, митрополит приводит в пример отсутствие стыда при обращении к лекарю: «Что стыдишися показати лѣкареви твоему язвы, вреди и болячки д(у)шевныя, а когда на тѣлѣ бываетъ язва, вред болячка, тыя лѣкареви открыти не стыдишися, бол(ь)ший, *вѣру ми ими бол(ь)ший*, на д(у)ши вред грѣхъ смертный нижели на тѣлѣ кака ли буд(ь) гнойная смертная болячка» (л. 1177 об.).

Второе уже — «уже боязни» — заключается в том, что человек боится, «чтобъ его прегрѣшения *от*(е)ць д(у)ховный не выявил» (л. 1177 об.). Митр. Стефан успокаивает паству тем, что покаяние — тайна: «Жестокое, сохрани Б(о)же, таким с(вя)щенникомъ бываетъ наказание, аще бы который дерзнул печат(ь) исповѣди с(вя)той разрушити» (л. 1177 об.). Несмотря на то, что до официального закрепления «Духовным регламентом» разрешения не соблюдать тайну исповеди в исключительных случаях «слова и дела государева» оставалось чуть меньше 12 лет, за проповедью Яворского можно видеть определенную позицию по отношению к этому вопросу.

С именем митрополита связан указ от 19 марта 1708 г., разосланный по епархиям, предписывающий, «чтоб всякой священник детей своих духовных всякого чина людей на исповеди со тщанием прилежно воспрашивали, нет ли у кого из них бунту, злаго намерения и совету с кем к какому бунту и на государство какова умышления или совещания с кем на разбой и на какое душегубство <...> а которые такое злое свое намерение хотят впредь исполнять делом, а не престать, и таковых прощать и разрешать всеконечно не подобает, но без всякого медления тем священником доносить на них ему, преосвященному Стефану, митрополиту Рязанскому и Муромскому, и за кое извещение те священники сподоблены будут от великого государя милости»³⁶.

С одной стороны, учитывая сложное отношение митр. Стефана к соотношению религии и государственного интереса, можно предположить, что его имя было в очередной раз использовано для приведения в действие новых механизмов избличения бунтовщиков, с другой стороны, чтение проповеди, призывающей москвичей активнее исповедаться, через год после распространения указа позволяет поставить под вопрос личную непричастность Яворского к этим мерам³⁷.

³⁵ См. подробнее: Живов В. Особый путь и пути спасения в России // «Особый путь»: от идеологии к методу / сост. Т. Атнашев, М. Велижев, А. Зорин. М., 2018. С. 55–105.

³⁶ К вопросу о роли духовенства в борьбе с антифеодальными восстаниями: (О неразысканном указе 1708 г.) / публ. В. А. Петрова // Исторический архив. 1955. № 4. С. 198.

³⁷ О необходимости усиления контроля над исповедью, в т. ч. в связи с уклонением от нее старообрядцев, писал И. Т. Посошков в своих нескольких письмах Яворскому в первое десятилетие XVIII в.: Посошков И. Т. Сборники писем И. Т. Посошкова к митрополиту Стефану

Следующая часть рассуждений митр. Стефана — третий параграф — посвящена способам изгнания этого беса: «Лишь тол(ь)ко кто начнет силу и дѣйствие сатанино в себѣ ощущати, лиш(ь) тол(ь)ко постережет подущения наваждения и навѣты вражия, тот час кин(ь)ся къ сим оружіямъ. Къ молитвѣ с(вя)т(ой) и посту с(вя)т(ому)» (л. 1178 об.). Автор переходит к прославлению поста и молитвы, однако одергивает себя, говоря, что уже достаточно говорил об этом раньше: «Но я уже довол(ь)но гла(гола)лъ о молитвѣ и постѣ, в прошлыя годы различным временемъ» (л. 1178 об.). Можно предположить, что автор имеет в виду другую недатированную проповедь на 4-ю неделю Великого поста: «Jejunium propellit omnes morbos corporis et est mater sanitatis» (на евангельский текст «Сей родъ ничимже прогонится токмо молитвою и постомъ»)³⁸. Это позволяет говорить, с одной стороны, об устойчивости его аудитории, а с другой — о высоком уровне писательского самосознания, желании не повторяться и нести пастве новое слово.

Помимо поста и молитвы, для «прогнания дѣмоновъ» проповедник советует пастве воспользоваться Псалтырью, особенно Псалмом 135-м, и приводит несколько опорных цитат (Пс 135:1; 102:3; 55:9; 50:19; 146:3; 33:19). Чистович писал о механическом отношении авторов-схоластов к Священному Писанию, заключающемся в приведении множества библейских параллельных мест, относящихся к теме проповеди³⁹. И все же митрополита нельзя упрекнуть в случайности и бездумности в выборе для проповеди примеров. Псалтырь становится ключевым источником, способным воздействовать на слушателей, не пробудив в них страх перед карающим Господом, а дав им надежду на Его милость и возможность отпущения грехов на исповеди «за едино жалѣние о грѣсѣхъ» (л. 1179).

Ориентиром для схоластически ориентированных русских проповедников рубежа XVII–XVIII вв. во многом стали опубликованные в 1681 г. проповеди польского иезуита Фомы Млодзяновского⁴⁰, для которых была характерна диалогическая манера (постоянное обращение к слушателям как полноправному субъекту диалога, введение в текст небольших обменов репликами, по сути разыгрывание интермедий). Так, например, митр. Стефан обращается к слушателю как к блудному сыну: «Гнусный свинопасе» (л. 1177 об.), передается по ролям разговор Господа и пророка Иеремии (л. 1178), священника и «сатаны шепчущего въ ушеса исповѣдующихся» (л. 1180).

Библейские тексты не единственный источник примеров митр. Стефана. Помимо посещения лекаря, автор выбирает и другие близкие слушателям наглядные «приклады»⁴¹. Так, он приводит в пример барочную аллегорическую историю несчастного случая на воде:

Яворскому / сообщ. В. И. Срезневский. СПб., 1900. В дальнейшем он развил свои идеи в трактате «Книга о скудости и богатстве» (1724).

³⁸ РГИА. Ф. 834. Оп. 2. Д. 1592 в. Л. 1201 об.–1204. Яворскому принадлежат еще две, по-видимому, признанные самим автором менее удачными недатированные проповеди на 4-ю неделю Великого поста: на слова «Вся возможна вѣрующему» (Мк 9:23) (Там же. Л. 1167–1170 об.) и общая проповедь на начало 40 (Там же. Л. 1171–1174 об.). В частности, автор пытался развить в чем-то противоположную проповеди 1709 г. мысль: «Лутше ест(ь) бысти языку нѣмым, нежели б(о)гохул(ь)ным, клеветным, досадител(ь)ным, осуждающим, славу чужую терзающимъ...» (Там же. Л. 1171).

³⁹ Чистович И. А. Неизданные проповеди Стефана Яворского. С. 18.

⁴⁰ О заимствованных у Млодзяновского приемах, характерных для Яворского и близкого ему по духу проповеднического искусства Димитрия Ростовского см.: Мацевич Л. Польский проповедник XVII века иезуит Фома Млодзяновский // Труды Киевской духовной академии. 1871. Апрель. С. 188–202. Книги с проповедями Млодзяновского были в библиотеке Яворского: Маслов С. И. Библиотека Стефана Яворского. № 52, 69, 73.

⁴¹ При этом митр. Стефан использовал в этой проповеди далеко не весь арсенал, часто он прибегает к католическим легендам, мифам, изречениям древних философов, историческим

«егда ч(е)л(овѣ)къ впадет в воду, хотя бы вес(ь) былъ в водѣ, лишъ бы тол(ь)ко губа была свободна, может еще жити, мощно ему *еще* пособствовать: а *егда* губу залиеть вода, уже *ж* прощайся» (л. 1176 об. — 1177). Скорее всего, автор адаптирует 68-й Псалом, помня о его использовании архиеп. Лазарем (Барановичем) в проповеди на этот же праздник: «Молитва теплая избавить и от воды сея потоков беззакония»⁴². Духа немого и глухого автор сравнивает с волком, который, когда похищает овцу, прежде «за горло хватает, дабы не крычала, и тѣмъ гласом своим не извѣстила пастырем и стражем» (л. 1178 об.). Далее Яворский сопоставляет мирской и церковный суд, напоминая о милости одного и жестокости другого суда⁴³: «В судах мирских аще кто на пытке винитя, кноть, висел(ь)ница, топор, плаха, ссылка, то воздаяние исповѣди застѣнковой⁴⁴, милости там не *обрящеши* хотя бы еси кровныя изливал слезы. Не тако на судѣ Б(о)жиемъ, не тако на судѣ церковномъ» (л. 1179). Или сравнивает слезы грешников с дождем и вином: «Слезит за грѣхи своя кающій грѣшникъ, а слезы его не падают на землю, но на н(е)бо, и тамо измѣняются в дожд(ь) бл(а)гопрорастител(ь)ный на иссохшее с(е)рдце грѣшничее исходящий и плоды *покаяния творящий*. Слезить за грѣхи своя кающійся грѣшникъ, а слезы его стаются вином агг(е)л(ь)ским, граждановъ н(е)б(е)сныхъ веселящимъ» (л. 1179). Подобные примеры делают барочную проповедь более занимательной и менее перегруженной отвлеченными рассуждениями. Как отмечает А. А. Морозов, «поэтическое мастерство барокко было искусством варьирования и комбинаторики»⁴⁵.

Еще одной характерной иллюстрацией напряженной работы проповедника над текстом является дописывание текста: в уже подготовленную проповедь митрополит добавляет целую страницу, вписывая еще один пример на пустую оборотную сторону листа с заключительной частью. Дополнение относится к описанию вреда, который оказывает на человека «уже стыдѣния» и включает историю из неустановленного патерика. Добавляя этот фрагмент, автор ставит знаки «⊕⊕», подписывая, что они обозначают. Прежде всего эти пометы необходимы были ему самому, чтобы ориентироваться в бесчисленных тетрадах, но в то же время их введение с необходимыми пояснениями было гораздо нужнее будущему публикатору (Яворский знал цену своим трудам и мог рассчитывать на их публикацию, пусть и посмертную).

Редакторская работа над текстом направлена прежде всего на поддержание связи с аудиторией, живой диалог с ней. Небольшие примечания-дополнения автор помещал на любом свободном поле. Помимо исправления явных ошибок и описок, митр. Стефан достаточно часто вносит стилистические правки: меняет слово «подданным», нагруженное семантикой служения, на более нейтральное «невол(ь)ницѣмъ», когда говорит о власти дьявола над человеком (л. 1176 об.). При описании неотвратимости прихода смерти он меняет разговорную лексику на более возвышенную: фразу «туж за вамъ ходящей» Яворский изменил на «туж вамъ послѣдствующей» (л. 1177), «полушь» поменял на «обрящеши» (л. 1179). Усиливая обличение, добавляет

анекдотам, басням, притчам, фациям, выдержкам из естествознания: *Терновский Ф.* Русское проповедничество при Петре I. Киев, 1870. С. 17–28.

⁴² *Лазарь (Баранович), архиеп.* Меч духовный. Киев, 1666. Л. 407. Книга имела в библиотеке митр. Стефана: *Маслов С. И.* Библиотека Стефана Яворского. № 286.

⁴³ Иная трактовка этого сопоставления предложена неизвестным книжником середины XVIII в.: *Корогодина М. В.* Исповедь в России в XVIII в.: церковный или гражданский суд? // *Вестн. Санкт-Петерб. ун-та. Сер. 2. История.* 2009. Вып. 2. С. 119–123.

⁴⁴ Застѣнок — место пыток, см.: *Даль В.* Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. СПб., 1880. Т. 1. С. 661.

⁴⁵ *Морозов А. А.* Метафора и аллегория у Стефана Яворского // *Поэтика и стилистика русской литературы.* Памяти В. В. Виноградова. Л., 1971. С. 44.

слово «безумцы»: один раз к слову «таких» (л. 1177), а другой раз, меняя привычное обращение к слушателям «любимиче» на «безумче» (л. 1180); внутри кажущегося недостаточно убедительным словосочетания «гно́йная болячка» вставляет слово «смертная» (л. 1177 об.), а внутри «множи́шая злая» — «и люто́йшая» (л. 1179 об.), во фразе «над сими вратами написанное титло» добавляет «кровию Х(ристо)вою» (л. 1180 об.). Начав писать о «Божьем попущении» одержимости бесами, Яворский отказывается от этого пути рассуждений и зачеркивает начатую фразу (л. 1175 об.), желая подчеркнуть личную ответственность человека и возможность изгнания духа немом и глухом и спасения. Для убедительности митр. Стефан призывает слушателя поверить ему, дописывая над строкой: «вѣру ми» (л. 1177 об.). В т.ч. через подобные правки текст наполняется яркими образами и стилистически выверенной лексикой.

Если обращаться к творчеству других украинских и русских проповедников, то можно убедиться, что, выбрав тему из 40-го зачала, они уделяли в проповедях на 4-ю неделю Великого поста много внимания воздействию на человека бесов и молитве и посту как способам борьбы с ними. Проповедь митрополита отличается вниманием к самой фигуре духа немом и глухом и сосредоточением на призыве исповедоваться. Об исповеди предшественники Яворского упоминали лишь вскользь: «до исповѣди святой прийдут, то якъ нѣмыи не отверзают усть на вызнание грѣхов своих»⁴⁶, «маемъ духа нѣма и глуха, который языку нашему и ушесем в том перешкоду чинит»⁴⁷ (Антоний Радивилловский⁴⁸); «о сколь много ихъ с духомъ нѣмымъ приходять на исповѣдание грѣховъ къ духовником: грѣхъ творити возмогоша, открыти же грѣха не могутъ»⁴⁹ (Лазарь Баранович).

Предположение о знакомстве митр. Стефана с проповедями игумена Антония Радивилловского было высказано М. Н. Марковским, подтвердить его не представляется возможным, тем более что книг Радивилловского не было в библиотеке митр. Стефана (к слову, как и книг Галятовского). Проповеднических книг на русском языке, как отмечает С. И. Маслов, у Яворского было гораздо меньше, чем на латинском и польском языках.⁵⁰ Зачастую митрополит сам называл в проповедях источники, которыми он пользовался⁵¹, в публикуемой проповеди нет ни одной ссылки, не относящейся к Священному Писанию.

Патетическая часть проповеди выделена автором надписью «Pathos», здесь он обращается к распятому Христу и сравнивает Его жилы на кресте со струнами «гусли Давыдовой» (л. 1179 об.). В заключительной части проповеди митр. Стефан просит слушателей посмотреть на распятого Христа, задействуя храмовое пространство («Возведѣте очеса в(а)ша на Хр(и)ста распята» (л. 1180 об.)) и трансформируя библейскую цитату, меняя слово «праведнии» на «грѣшници»: «Сия врата Г(о)с(по)дня грѣшници внидуть в ня» (Пс 117:20) (л. 1180 об.).

Создавая авторскую проповедь о духе немом и глухом и его вреде покаянию, митр. Стефан постарался подойти к этой задаче творчески, предложив пастве новые рассуждения и «приклады», отличные от тех, что они уже могли слышать от него или другого проповедника, сделав акцент на актуализированной в это время проблеме пренебрежения исповедью. На это направлено и решение сформулированных в начале вопросов, занимающих автора и его слушателей, которых он делает

⁴⁶ Антоний (Радивилловский), игум. Венец Христов. Киев, 1688. Л. 464 об.

⁴⁷ Там же. Л. 473 об.

⁴⁸ Марковский М. Н. Антоний Радивилловский, южнорусский проповедник XVII в. Киев, 1894. С. 90–91.

⁴⁹ Лазарь (Баранович), архиеп. Меч духовный. Л. 407 об.–408.

⁵⁰ Маслов С. И. Библиотека Стефана Яворского. С. 31–32.

⁵¹ См. подробнее: Чистович И. А. Неизданные проповеди Стефана Яворского. С. 7–14.

прямыми участниками разворачивающейся на их глазах проповеди. Стремясь к занимательности, оригинальности и выразительности своих текстов, митр. Стефан выступает не как схоласт, механически нанизывающий друг на друга разнообразные цитаты, а как талантливый автор, находящийся в поисках возможностей обновления традиций православной гомилетики.

* * *

Публикация проповеди осуществляется в упрощенной графике, передается графема ъ. Слова, сокращенные автором с использованием титла, расшифровываются путем добавления недостающих букв в круглых скобках. С помощью круглых скобок восстанавливаются также слова и фразы из библейских цитат, сокращенные проповедником до одной-двух букв; двоеточия и точки, которые автор использовал для таких сокращений, не передаются. Выносные буквы выделены курсивом, сохранена авторская пунктуация, в отдельных случаях вводятся дополнительные знаки (запятые в обращениях, кавычки при прямой речи и необходимые для разграничения некоторых предложений точки и знаки вопроса). Особенности редакторской работы автора с текстом отражены максимально полно: подчеркивания передаются, как в рукописи; зачеркнутые слова (части слов, фразы) восстанавливаются в квадратных скобках; слова и фразы, вписанные над строкой, переданы курсивом и не отмечаются дополнительным образом. Авторские примечания-дополнения на полях и сокращенные указания на цитируемые библейские книги передаются через систему подстрочных сносок, сохранены авторские латинские сокращения названий книг, в скобках курсивом приводится уточненный до стиха (там, где это возможно) церковнославянский вариант. Указания на прочие выявленные в тексте цитаты вводятся в круглых скобках курсивом при их первом упоминании. Указания на переводы латинских фраз даются курсивом в подстрочнике, как и некоторые другие примечания публикатора.

(л. 1175)

Dominica 4ta Quadragesimae
de daemonio muto et surdo.

Quid sit daemonium mutum et surdum?
Quae damna homini que(m) possidet, affert?
Et quomodo sit expellendum?

Moscuae, in Patriarchali Eccle(s)ia,
A(nn)o 1709 aprilis 3⁵².

Super illud Marci ig⁵³ зач(ало) [314] 40. Душе нѣмый и глухий, Аз ти повелѣваю, изыди
из него.

ad m(ajorem) D(ei) G(loriam) et B(eatissimae) M(ariae) V(irginis) s(anctissimae)
i(mmaculate) c(onceptae) H(onorem) s(anctorumque) O(mnium) P(erpetuam)
Venerationem⁵⁴.

// (л. 1175 об.)

+

Запрѣти И(исус) духу нечистому и гл(агол)а ему: «Душе нѣмый и глухий, Азъ ти
повѣлѣваю, изыди из него»⁵⁵.

⁵² *Перевод:* Неделя 4-я Великого поста о духе немом и глухом. Что есть дух немой и глухой? Какой вред он наносит человеку, которым обладает? И каким образом он изгоняется? В Москве, в Патриаршей церкви. 3 апреля 1709 г.

⁵³ *Перевод:* К Евангелию от Марка.

⁵⁴ *Перевод:* К вящей славе Божьей, в честь святейшего непорочного зачатия Пресвятой Девы Марии и вечного почитания всех святых.

⁵⁵ Marci ig зач(ало) 40 (*Мк зач. 40*).

Удивляясь всегда читаючи и слышачи сия словеса Х(ристо)ва яже въ н(ы)нѣшнем Ев(ан)г(елии) гл(агол)еть къ духу нечистому: «Душе нѣмый и глухий». Может ли, Спасителю мой, быти дух нѣмый и глухий? Не Ты ли Сам гл(агол)еши: «Дух плоти и кости не имат» (Лк 24:39)? А нѣмота и глухота всегда бывает от поврежденныя плоти, то ест(ь) от поврежденнаго языка, либо от поврежденных ушей. Како убо дух неимушь плоти, неимушь плотскаго языка, неимушь плотских ушей, како нѣмым и глухим быти может? Слышатели мои. Правда то ест(ь) что дух нечистый, самъ собою, въ своем естествѣ безплотном и нѣмым и глухим быти не может, а для чегож его немым и глухим Х(ристо)с нарицает? Для того, яко ч(е)л(овѣ)ка [которым от Б(о)жия попущения владѣть]⁵⁶ нѣма и глуха творит. Яко напримѣрь, егда гл(агол)емъ: «Лѣкарство здоровое». Лѣкарство само в себѣ, ни здоровое, ни нездоровое, но того ради нарицаем его здоровым лѣкарством, яко ч(е)л(овѣ)ка здорова творит. Такожде егда гл(агол)емъ: «Питие п(ь)яное». Питие само в себѣ ни п(ь)яное, ни трезвое, но п(ь)яное того ради нарицается, яко ч(е)л(овѣ)ка п(ь)яна творит. Подобным образомъ дух нечистый самъ о себѣ нѣмым и глухим, такъ якоже ч(е)л(овѣ)къ быти не может, дух бо плоти и кости не имат. Но того ради нѣмым и глухимъ нарицается, яко нѣма и глуха ч(е)л(овѣ)ка творит.

О лютости сатаны проклятого, который сицевымъ мучител(ь)ством ч(е)л(овѣ)ка томит, уста и ушеса ч(е)л(овѣ)ку заграждает! Но какимъ образомъ сие лукавое дѣло дух нечистый содѣлывает⁵⁷, и какимъ образомъ мощно его прогнати, о семъ хошу слово мое имѣти, ad m(a)jorem D(e)i G(loriam)⁵⁸.

Запрѣти духу нечистому И(ису)с и гл(агол)а ему: «Душе нѣмый и глухий, Азъ ти повѣлѣваю, изыди из него»⁵⁹.

// (л. 1176) § 1. Quam malus sit mutus daemon⁶⁰.

Въ первыхъ вѣдати подобает, что и между агг(е)лами добрыми, и между аггелами лукавыми ест(ь) различие. Агг(е)ли добрыи иные сут(ь) Начала, иные Власти, иные Силы, иные Пр(ѣ)стола, иные Господствия, Хер(увимы), Сер(афимы). А еще между тѣми, которые единѣмъ именем нарицаются, напримѣрь между Господствиями либо между Началами, агг(е)ль единъ от другаго имѣють различие, по научению Дионисия Ареопагитского (Ареопагитики. О небесной иерархии).

Тоеж подобает мудрствовать и о аггелахъ лукавых, которые по подобию агг(е)ловъ добрыхъ имѣють меж собою различие.

Иные сут(ь) велми гордыми и чести Б(о)жия желающими. Тѣхъ начал(ь)ником ест(ь) Веел(ь)зевул.

Иные сут(ь) сребролюбие ненасытное въ ч(е)л(овѣ)ку родящие, тѣхъ начал(ь)ником ест(ь) Маммонъ.

Иные сут(ь) невоздержанную похот(ь) в ч(е)л(овѣ)ку раздизающие, тѣхъ ест(ь) начал(ь)ником Асмодей⁶¹.

Иные сут(ь) непослушные бунтовские, ига и власти над собою нетерпящие, тѣхъ начал(ь)ником Велиал.

Иные сут(ь) духи чревобѣсия, которые тѣлом владѣють иже разоряют посты, и мже богъ чрево.

⁵⁶ В данном случае квадратные скобки принадлежат автору.

⁵⁷ Какие вреди ч(е)л(овѣ)ку наносит.

⁵⁸ Перевод: К вящей славе Божьей.

⁵⁹ [Lucae] ig. Marci.

⁶⁰ Перевод: До какой степени зол немой дух.

⁶¹ Тов. 3 (Тов 3:8).

Иные сун(ь) духи пытливые от чарования и волхвования, такова бѣса Павел изгнал из отроковицы⁶².

Иные сун(ь) от зависти, такого бѣса имѣл Каинъ, от зависти убивший Авеля. [Такого бѣса терпѣль Саулъ ц(ар)ь Изра(и)л(ьскій), который от зависти ненавидѣл Давыда и искал его убить].

Иные духи сун(ь) велми прѣтел(ь)ные, прекословные, правдѣ противящиеся. Такой быть дьявол оный, о котором Иуда с(вя)т(ой) ап(осто)ль воспоминает гл(агол)я: «Михаил архаг(е)ль егда съ дьяволом разсуждая гл(агол)аше о Мойсеовѣ тѣлеси, несмѣяше суда навести хул(ь)на, но рече да запретит тебѣ Г(о)с(по)дь» (Иуд 1:9).

В томъ различии дьявольств сун(ь) и такие которые ч(е)л(овѣ)ка нѣма и глуха творят и нарицаются дуси нѣмые и глухие, з тѣхъ единъ былъ и сей бѣсъ, который н(ь)нѣшняго Ев(ан)г(е)л(ь)ского юношу мучилъ, къ немуже Х(ристо)с гл(агол)еть: «Душе нѣмый и глухий, аз ти повелѣваю, изыди из него».

Между тѣми различиями дьяволовъ, что ся вам мнит, слыш(ателие): какой з них лютейший, какой вредител(ь)нѣйший? Всѣ сун(ь) лютые, всѣ вредител(ь)ные, однакож мнѣ мнится яко нѣтъ лютѣйшаго и вредител(ь)нѣйшаго бѣса над бѣса нѣмого и глухого. Для чегож? Для того бо иные бѣсы хотя возбуждают ч(е)л(овѣ)ка на грѣхъ, однакож не творят его на исповѣдь с(вя)тую нѣмым, не свяжутъ ему языка, не заграждаютъ усть, которыми может исповѣдаться и каятися о грѣсехъ своихъ.

А бѣсъ нѣмой толикую лютоств(ь) на ч(е)л(овѣ)ка отрыгает, яко нѣмым его творит, языкъ связует, уста заграждает, исповѣдаться [о грѣ] възбраняет.

// (л. 1176 об.) [И тако ч(е)л(овѣ)къ бѣднѣй, бѣсом тѣм, нѣмым обладаемый не исповѣдует грѣхов своих, а хотя принудишь его къ исповѣди, то онъ пред отцемъ своимъ грѣхи таит, что малое, то и сказуетъ, а что бол(ь)шое, то утаивает. Комара процѣжает, вѣлблуди повирает (Мф 23:24), сучецъ об(ь)являет, а бервено крыет (Мф 7:3). А то всио бѣсъ нѣмой в немъ творит, который ему связует языкъ, и в том д(у)шесп(а)сител(ь)ном дѣлѣ нѣмым содѣловает.]

О душе лукавий, всѣхъ дѣмоновъ лютѣйший, всехъ дьяволовъ вредител(ь)нѣйший! Не могут, любимицы, не могут всѣ дьяволы такъ вредити ч(е)л(овѣ)ку, якоже дьявол нѣмой. Пуст(ь) кто будет имѣти духа гордости самого Веел(ь)зевула, будет гордѣтися, величатися вышше всѣхъ себе ставити, иных презырати либо озлобляти. Еще такой ч(е)л(овѣ)къ не погибнуть, лишъ бы тол(ь)цо не имѣлъ в себѣ духа нѣма языкъ на исповѣд(ь) с(вя)тую связующа, может еще таки⁶³ исповѣдаться, может яд оный грѣховный чрез исповѣдь с(вя)тую изблевати⁶⁴ и прийти къ первой бл(аго)д(а)ти Б(о)жи(е)й. Пуст(ь) иной имѣть духа сребролюбия самого Маммона, иной духа похот(ь) раздизающа самого Асмодеа. Иной духа непокорства самого [Асм] Велиара з вся сия и прочая тѣмъ подобная демонства и вся ихъ лукавая дѣяннн наущения, наваждения и вся навѣты вражия мощно ч(е)л(овѣ)ку хр(и)стианскому прогнати, и чрез исповѣдь с(вя)тую от всѣхъ дьявол(ь)скихъ действий мощно свободитися, и яд адский исповѣданьемъ грѣховъ изблевати.

А егда кому, сохрани Б(о)же, нѣмой дьяволъ языкъ на исповѣд(ь) с(вя)тую свяжет, егда заградить уста въ еже не винитися пред Б(о)гом и пред наместником его отцем д(у)ховнымъ: о уже ж такой ч(е)л(овѣ)къ с(ы)номъ погибели, уже с него поджога огню геенскому готова, уже такимъ дьяволъ якъ своимъ [подданымъ] невол(ь)ницѣмъ владѣть, в руках его своихъ имѣть, и лишъ тол(ь)ко Б(о)гъ всемил: хранящую десницу свою от(ь)имет, в тот час дьяволи онаго ч(е)л(овѣ)ка, аки лютые пси бѣднаго

⁶² Асто: 16 (Деян 16:16–18).

⁶³ Два слова переставлены местами автором.

⁶⁴ Может на д(у)ши исцѣлѣти.

заяця похищают, терзают и вмѣтают в езеро огненно идеже т(ь)ма непросвѣтима, червь неусыпающий, огонь неугасимый (Мк 9:43–44), плач и скрежет зубный (Мф 13:42).

Ах вѣчно горе! Ах горе нестерпимое тѣмъ, которыми бѣсъ нѣмый владычествует и на исповѣдь с(вя)тую нѣмыми творит, языкъ связует, уста заграждает! Вѣдаете, любимицы, егда ч(е)л(овѣ)къ впадет в воду, хотя бы вес(ь) былъ в водѣ, // (л. 1177) лишь бы тол(ь)ко губа была свободна, может еще жити, мощно ему еще пособствовать: а егда губу залиетъ вода, уже ж прощайся. Такъ, слышателие), дѣтѣся и въ потопѣ грѣховномъ: хотя бы весь ч(е)л(овѣ)къ былъ въ грѣхахъ аки в водѣ пожирающей, еще не погибнул, еще его мощно извлещи на берег сп(а)сител(ь)ный, лишь бы тол(ь)ко губа была свободна на исповѣдь с(вя)тую, на поновление, на покаяние, на причастие тайнъ Б(о)ж(ес)т(венных). Егда же кому губу сатана немый свяжет, уже ж полно.

Слышители сия забывающии Б(о)га, Страшнаго Суда, и вѣчных мук небоящиися? Слышатели сия нехотящие исповѣдаться, либо грѣхи на исповѣди таящии и нѣмого сатану на языках носящии? День от дне отлагаете исповѣдь с(вя)тую, а смерти туж [за] вамъ [ходящей] *послѣдствующей* не ощущаете, и не вѣсте, в кое время похитит и не будет избавляя (Пс 49:22). Иные безумцы на смертный час отлагают исповѣдь и покаяние: ах безумства вселютѣйшаго! В то ли время хотите прозрѣти и видѣти окаянство ваше, егда смерт(ь) очеса заключает? В то ли время хотите исповѣдати грѣхи своя, егда не тол(ь)ко нѣмый сатана, но и самая болѣзнь смертная языкъ связуетъ, уста заграждаетъ, нѣма ч(е)л(овѣ)ка творить? Развѣ кто безумецъ упоает на глухую некую исповѣдь, которой ни въ Писании, слышателие), ни въ учителях церковныхъ не обрящещи. Н(ы)нѣ, братия моя, н(ы)нѣ [брати] наста время еже всѣхъ ос(вя)щаетъ (Требник. Последование малого освящения воды). Се н(ы)нѣ время бл(а)гоприятно (гласит ап(осто)ль)⁶⁵, се н(ы)нѣ день сп(а)сения (2 Кор 6:2). Днес(ь) аще глас Его услышите не ожесточите сердцець ваших (Евр 3:7–8).

§ 2. Duo sunt compedes daemonis muti⁶⁶.

Есть немало таких *безумцевъ*, которые стыдятся исповѣдаться грѣховъ своихъ, а иные боятся не выдат(ь) чего. А всио то нѣмый сатана дѣлает, всио то его лукавые промысли, всио то его коварства. Онъ то онъ связует языкъ и якоже Ирод связал Петра с(вя)т(ого) двѣма ужеми желѣзнама (Деян 12:6), такъ и онъ ч(е)л(овѣ)ку творит, двѣ ужа влагает на язык. Первое уже стыдѣния, другое уже боязни. Вложит кому на языкъ уже стыдѣния, аж онъ начнетъ стыдѣться пред отцемъ своимъ д(у)ховнымъ явити своя мерзости и либо отнюд(ь) не идетъ на исповѣдь, либо аще придетъ то для стыдѣния иное что бол(ь)шое минает, иное что мен(ь)шое скажет⁶⁷, иное крюз зубы говоритъ, иное в бумагу хлопчату убиваетъ, иное на немощъ и слабост(ь), иное на инѣхъ слагает, объ иномъ насилу допросишься слова. А то всио для того что сатана немый вложил на язык уже стыдѣния.

О лишениче, что стыдишися б(о)гоугодного дѣла исповѣди с(вя)той? Что стыдишися, безумче, явити грѣхъ свой, которому и духовникъ твой и вси есмь подлежащии?

// (л. 1177 об.) Что стыдишися исповѣдаться, а не стыдѣхся еси согрешати. Стыдишися дѣла Б(о)жественнаго, а не стыдѣлся еси дела диявол(ь)ского? Что стыдишися показати лѣкареви твоему язы, вреди и болячки д(у)шевныя, а когда на тѣлѣ бываетъ язва, вред болячка, тыя лѣкареви открыти не стыдишися, бол(ь)ший, *вѣру ми ими бол(ь)ший*, на д(у)ши вред грѣхъ смертный нижели на тѣлѣ кака ли буд(ь) гноиная

⁶⁵ Скобки принадлежат автору.

⁶⁶ Перевод: Существуют две цепи немого духа.

⁶⁷ Комари процижает, велблуди пожират, сучецъ об(ь)являет, а бервено крыет.

смертная болячка. Что стыдишися пред одним с(вя)щенником отцем твоимъ д(у)-ховным, который одинъ тол(ь)ко о томъ вѣдати будетъ, а не бол(ь)ший ли студ и срамоту восприимеши, егда неисповѣданные грѣхи твои обнажит Г(о)с(по)дъ на Страшном Судищи всѣмъ предстоящим агг(е)ломъ и ч(е)л(овѣ)комъ?

Что стыдишися, с(ы)не блудный, возвратитися къ Отцу своему Н(е)б(е)сному? Се на твое пришествие съ охотою выглядит, руцѣ Свои имижь ты создалъ на об(ь)ятие твое простирает, всѣхъ твоих мерзостей не помнитъ, перстень вѣчности н(е)-б(е)сной на руцѣ твои готовит, первую одежду бл(а)год(а)ти Своя на твое украшение, мерзкий, рызораздрание износить, и тел(ь)ца упитанна, на крестѣ копиемъ заколенна, тебѣ, гнусный свинопасе, на учреждение въ причастии б(о)жественном представляет. И еще ли стыдишися къ Отцу своему такъ бл(а)гому, такъ доброму возвратитися? (Лк 15:11–27) Смотри на Магдалину, которая всенароднѣ в дом Симона прокаженного приходит, къ ногам Х(ристо)вымъ припадает, за грѣхи своя теплая изливает слезы и тою слезною купѣлю мерзости своя смываетъ (Лк 7:38). Смотри на Петра гор(ь)ко плачущагося (Лк 22:62), на мытаря (Лк 18:13), на Закхея (Лк 19:1–10), на Манасию (2 Пар 33:12–16) и прочихъ безчисленных, которые покаянием с(вя)тымъ очистившиися н(ы)нѣ в селенияхъ н(е)б(е)сныхъ паче с(о)лнца свѣтлѣють и съ ликами н(е)-б(е)сными радостно торжествуют.

⊕⊕⊕ Vide in ultima pagina⁶⁸

Другое уже сатана нѣмой влагает на языкъ ч(е)л(овѣ)ку, боязн(ь) нѣкую непотребную. Иной боится чтобъ его от(е)цъ д(у)ховный не обличал, не бойся, обличение то не всенародное, обличение то [не всен] между тобою и тѣмъ обличение которое тебѣ обратится въ сп(а)сение. Иной боится чтобъ его прегрѣшения от(е)цъ д(у)ховный не выявил и нѣмъ. Не бойся не выявит. Покаяние с(вя)тое нарицается тайна, грѣхи утаивающая, а не являющая. Жестокое, сохрани Б(о)же, таким с(вя)щенникомъ бывает наказание, аще бы который дерзнул печат(ь) исповѣди с(вя)той разрушити.

Иной боится епитемии, чтобъ ему с(вя)щенникъ за грѣхи не задалъ постовъ тяжких, поклонов, молитвъ, псалтырей, канонъ, акафистовъ, даяния милостиной и прочая.

// (л. 1178) Любимиче, боишися дыму, а огня не трепещеши. Боишися мален(ь)кой понести тяжести, которая кратка ест(ь), лиогка и удобъ стерпима, о да бы убоялся еси тяжестей оныхъ нестерпимыхъ, мукъ вѣчныхъ некающимся уготованныхъ!

Избери себѣ, возлюбленне, либо здес(ь) мален(ь)кое наказанѣйше, а тамо радование вѣчное, либо здес(ь) быт(ь) без всякаго наказания, а тамо терпѣти муку вѣчную.

Не слышиши ли, что псаломник гл(а)голетъ: «Приимѣте наказание да не когда прогнѣвается Г(о)с(по)дъ и п(о)гибнете) от п(у)ти пр(аведнаго)» (Пс 2:12). Аки бы рекше: «Приимѣте епитемию, приимѣте какое ли буд(ь) здѣсь за грѣхи довлетворение, приимѣте наказание, да не когда прогнѣвается Г(о)с(по)дъ и по(гибнете) от п(у)ти пр(аведнаго)».

Въ книгахъ Иеремии пророка⁶⁹ вопросил нѣкогда Б(о)гъ всемогущий Иеремию: «Что ты видиши, Иеремѣя?» Онъ же рече: «Жезлъ бдящъ вижду азъ». Паки вопросил его вторицею: «Что ты видиши, Иеремѣя». Онъ же рече: «Горнецъ кипящъ вижду азъ». Двѣ вещи здѣ якоже слышасте видит Иеремѣя, жезлъ бдящъ и горнецъ кипящъ, что сия сут(ь)? Златоуст с(вя)тый толкующъ сия видѣния Иеремиина, гл(а)голетъ, яко видѣние жезла буяща знаменует на сем свѣтѣ наказание привременное, а видение горнца или коноба вреюща знаменует наказание мукъ оныхъ вѣчныхъ нестерпимыхъ (Иоанн Златоуст. Толкование на пророка Иеремию. Глава 1). Избира убо всякъ хр(и)стианский

⁶⁸ Перевод: Смотри на последней странице.

⁶⁹ С:10 (Иер 1:11–13). Автор ошибся номером главы.

ч(е)л(овѣ)че либо жезлъ Б(о)жий на сем свѣтѣ, либо конобѣ врѣющій на оном. Избирай либо здес(ь) за грѣхи милостивое жезломъ отческим ударения, либо тамо въ конобѣ врѣющемъ вѣчное варение.

Епетемия либо довлетворение за грѣхи которое на исповѣдяхъ задаютъ с(вя)щенницы жезлъ то ест(ь) от(е)ческий которому милост(ь) Б(о)жия послѣдствуетъ якоже гл(агол)еть: «Посѣщу жезломъ беззаконія ихъ и р(анами) н(еправды) ихъ м(илость) же м(ою) не р(азорю) отъ нихъ» (Пс 88:33–34). Что убо епитемии боишися, которая толікую пол(ь)зу творитъ, *которая отъ онаго коноба врѣющаго, отъ варива онаго страшнаго вѣчне свободждаетъ? Приймѣте наказание де не когда прогнѣвается Г(о)с(по)дѣ и п(о)гибнете) отъ п(ути) п(раведнаго).*

Се уже слышасте, любимицы, что то ест(ь) немый сатана, слышасте, какія вреды ч(е)л(овѣ)ку наноситъ, како его нѣма къ исповѣди с(вя)той либо на исповѣди творитъ. Како ему уста заграждаетъ, како двѣма ужема, ужемъ стыдѣнія и ужемъ боязни языкъ ему связуетъ.

// (л. 1178 об.) И яко волкъ хищный, егда похититъ овцу, въ первыхъ за горло хватаетъ, дабы не крычала, и тѣмъ гласомъ своимъ не извѣстила пастыремъ и стражемъ, которые могли бы прибѣгнуть и овцу бѣдную оборонити, свободити: тако и дияволъ немый творитъ ч(е)л(овѣ)ку неисповѣдующему грѣхи своя, за горло его и за уста хватаетъ⁷⁰ дабы не крычалъ и ничего не говорилъ, дабы исповѣданиемъ грѣховъ своихъ не возвѣщалъ пастыремъ бѣдство свое и окаянство. О лютаго волка паче всѣхъ звѣрей лютыхъ лютѣйшаго. О нѣмаго бѣса паче всѣхъ бѣсовъ вредител(ь)нѣйша!

§ 3. Quomodo daemon mutus sit expellendo?

Но како мощно такового бѣса прогнати?

Изрядное оружие на диявола крестъ с(вя)тый и на немъ распятый И(ису)с⁷¹. Но слушаймо что еще гл(агол)еть Х(ристо)с(ы)н(Божий): «Сей родъ нечистъ изгонитъ токмо м(о)л(и)твою и постомъ» (Мф 17:21). Лишь тол(ь)ко кто начнетъ силу и дѣйствіе сатанино въ себѣ ощущати, лиш(ь) тол(ь)ко постережетъ подущенія наваждения и навѣты вражия, тотъ часъ кин(ь)ся къ симъ оружіямъ. Къ молитвѣ с(вя)т(ой) и посту с(вя)т(ому). То то на диявола оружие, того онъ боится, тѣмъ прогонимъ бывается: сей родъ нечистъ изгонитъ токмо молитвою и постомъ. О молитво с(вя)тая любимое съ Б(о)гомъ собесѣдство. О молитво с(вя)тая крыльѣ серафимскія имущая, мысл(ь) ч(е)л(овѣ)чскую отъ земныхъ восхищающая и къ н(е)б(ес)нымъ возносящая! О посте с(вя)тый преславный сластоубийце, неводержанныхъ стремленийъ укротителю, бѣсовъ прогонителю, печи адскія на грѣшниковъ ярящаяся угасителю! Но я уже довол(ь)но гла(го)лалъ о молитвѣ и постѣ, въ прошлыя годы различнымъ временемъ, н(ы)нѣ тол(ь)ко то довлѣтъ рещи, яко родъ бѣсовскій прогонитъ мол(итвою) и пост(ом).

Есть еще и иной бичъ на прогнание дѣмоновъ отъ писаний с(вя)тых⁷². Внѣкое время нападетъ на Саула ц(а)ря И(зра)ил(ь)скаго духъ нечистый, станетъ его мучити, что убо творятъ? Б(о)жиимъ смотрениемъ сыскано Давыда гуслетворца, который сладкимъ на гуслихъ бряцаниемъ прогонялъ бѣса. Изрядная то гусл(ь) Давыдова, которая бѣсы прогонитъ.

⁷⁰ И держитъ.

⁷¹ Сице бо и церковь Б(о)ж(ия) гласитъ: Г(о)с(по)ди оружие на диявола крестъ твой далъ еси намъ (Октоих. Гласъ 8).

⁷² I Reg:16 (1 Цар 16:15–23).

А хочещи ли и ты, ч(е)л(овѣ)че исповѣдитися нехотящій, бѣса нѣмаго от себе прогнати, воз(ь)ми гуслѣ Давыдову, приими Псалтырь десятострунный, удар(ь) хотя въ одну струну, коснися псалма 135. И слыши како сладко бряцает. Исповѣдайтеся Г(о)с(по)деви яко бл(а)гъ яко в вѣки м(и)л(ость) Е(го) (Пс 135:1).

// (л. 1179) О сладчайшаго звячания! О гласа утѣхи преисполненного *исповѣдайтеся Г(о)с(по)деви все!* Слушаймо прилежно, сл(ы)шателіе, сея любимыя мусикии и разсуждаймо, чимъ привлекает нас Давыд къ исповѣди с(вя)той, чимъ возбуждаеть: бл(а)гостию и м(и)л(о)стию Б(о)жию. Исповѣдайтеся Г(о)с(по)деви яко вѣкъ милост(ь) Его.

Могль бы кто бояться исповѣди, аще бы речено: «Исповѣдайтеся Г(о)с(по)деви яко Б(о)гъ отмщений *ест(ь)*» (Пс 93:1). Могл бы кто бояться исповѣди, аще бы речено: «Исповѣдайтеся Г(о)с(по)деви, яко праведенъ *ест(ь)* праведно судит». Комуждо водает по дѣломъ его лукавымъ. Могль бы кто бояться исповѣди, (аще бы речено:) «Исповѣдайтеся И(исуса) яко страшенъ *ест(ь)* и кто противу станет Ему». Но не тако Давыд гл(агол)еть не тако на гуслѣх своих бряцает⁷³, не воспоминает [онъ] того яко Б(о)гъ от мстителей яко праведный Судия *ест(ь)*, яко Б(о)гъ страшенъ *ест(ь)*, но самую тол(ь)ко бл(а)гостию и милост(ь) Б(о)жию дает нам за побудку: «Исповѣдайтеся Г(о)с(по)деви яко бл(а)гъ якож (в вѣки милость Его)». О милости Б(о)жия неизреченныя! О бл(а)гоутробия умом ч(е)л(овѣ)чским непостижимаго! За едину тол(ь)ко исповѣдь, за едино жалѣние о грѣсѣхъ, за тое тол(ь)ко ч(е)л(овѣ)къ себе на исповѣди обвиняет, «Богъ ему вся беззаконія прощаеть» (Пс 102:3), якоже поет таяж гусл(ь) Давыд(ова). «Беззаконіе мое познахъ и грѣха моего не скрых рѣхъ исповем на мя беззаконіе мое Г(осподеви), и Ты *ост(авил)* н(ечестіе) с(ердца) м(оего)» (Пс 31:5).

В судахъ мирскихъ аще кто на пытке винится, кноть, висел(ь)ница, топор, плаха, ссылка, то воздаяніе исповѣди застѣнковой, милости там не [полушъ] *обрящеши* хотя бы еси кровныя изливал слезы. Не тако на судѣ Б(о)жиемъ, не тако⁷⁴. Не тако на исповѣди с(вя)т(ой): идеже милост(ь) Б(о)жия на судеискомъ сидит пр(ѣ)столѣ. Ту за едино исповѣданіе *грѣхи* отпушаются, единою слезою покаянію омываются *всякия скверны*, единѣмъ въздыханіемъ аки плѣвы развѣваются. Слезит за грѣхи своя кающій грѣшникъ, а слезы его не падают на землю, но на н(е)бо, и тамо измѣняются в дожд(ь) бл(а)гопрорастител(ь)ный [исходящій] на иссохшее с(е)рдце грѣшничее исходящій и плоды покаянія *творящій*. Слезитъ за грѣхи своя кающійся грѣшникъ, а слезы его стаются виномъ агг(ел)ьским, [которымъ] граждановъ н(е)б(е)сныхъ веселящимъ по гл(агол)у Х(ристо)ву: «Радост(ь) бываеет пред агг(елы) Б(о)жими о единомъ грѣшницѣ каощемся» (Лк 15:10). Слезит за грѣхи своя кающійся грѣшникъ, а Б(о)гъ слези его яко дражайшіе нѣкіе бисери собирает и пред Собою аки нѣкую диковинку полагаеть. Б(о)же, *живот мой* возвѣстихъ тѣбѣ положилъ еси слезы моя пред Тобою (Пс 55:9). О м(и)л(о)сти Б(о)жия неизреченныя къ грѣшникомъ каощимся!

// (л. 1179 об.) На судахъ мирскихъ хотя бы кто не вѣдал, как жалѣлъ за вины свои, хотя бы не вѣдалъ какъ сокрушался с(е)рдцемъ, на тое там не смотря. Сокрушение там с(е)рд(е)чное не пол(ь)зует. Не тако на судѣ Б(о)жиемъ, на судѣ церковномъ на исповѣди с(вя)той: за едино ту сокрушение вины *отпускаются*, хотя бы кто превосходил Каина въ убійствѣ, Хама въ *отцеругател(ь)ствѣ*, Давыда в прелюбодѣйствѣ, Соломона въ *идолопоклонствѣ*, Иуду въ *предател(ь)ствѣ*, хотя бы кто имѣлъ всѣ грѣхи антихристовы, всѣ грѣхи всѣхъ осужденниковъ всѣхъ дьяволовъ. Вся сия и тѣхъ множайшая и *лютѣйшая* злая едино сокрушение с(е)рд(е)чное, едина исповѣд(ь) с(вя)тая съжалѣніемъ с(е)рд(е)чнымъ бываемая очищаеть, омываетъ, потребляетъ.

⁷³ Но возбуждаючи нас къ исповѣди с(вя)той.

⁷⁴ На судѣ церковномъ.

Не я то гл(агол)ю, но самъ Д(у)хъ С(вя)т в писаниях. «С(е)рдце сокрушенно и смиренно Б(о)гъ не уничижит» (Пс 50:19). «Исцеляй сокрушенныя с(е)рдцем и обязуя сокрушения ихъ» (Пс 146:3). Близ Г(о)с(по)дь сокрушенныя с(ердцемъ) и с(миренныя) д(ухомъ) с(пасетъ) (Пс 33:19). И у Езекииля пророка⁷⁵. Гл(агол)еть: «Аще беззаконникъ обратится от всѣхъ беззаконий своих и снабдит заповѣди Моя, вся согрѣшения его елика сотворил ест(ь) не помянутся ему». И кто на сичеву милост(ь) Б(о)жию не будет уповати? Кто в грѣсах своих отче е явится будет⁷⁶. Исповѣдайтеся, любимицы, исповѣдайтеся Г(оспо)деви яко бл(а)гъ, яко в вѣкъ милост(ь) Его). Беззаконие мое познах (и грѣха моего не скрых рѣхъ исповем на мя беззаконие мое Господеви, и Ты оставил нечестие сердца моего) с(е)рдце сокрушенно (и смиренно Бог не уничижит). Сию сладкогласную пѣснь поет гусли Давыдова десятиструнна, симъ сладким звяцанием, якоже древле от Саула, тако н(ы)нѣ от всякаго грѣшника исповѣдаться нехотящаго, бѣса нѣмого прогнать. Исповѣдайтеся Г(оспо)деви (яко благъ яко в вѣки милость Его).

Pathos⁷⁷. Х(рист)е Сп(а)сителю мой, на кр(е)стѣ распятый. Ты еси истинная гусли Дывыдова, С(ы)не Давыдовъ. Тѣло Твое пречистое, жилы Твоя спасител(ь)ныя на крестѣ аки струны протяженныя *видимъ*, но кое звяцание от Тебе, пресладкая гусли Давыдова, услышим? Слышите, любимицы, слышите, како гусл(ь) Дав(ы)дова Х(ристо)с С(ы)н (Давыдовъ) на кр(е)стѣ протяженный бряцает, слышите, что гласит: «Подвизайтесь *рече* тесными и узкими враты внийти въ Царствие Н(е)б(есное)» (Лк 13:23–24). Но гдѣ *сут(ь)* сладосте тья узкия врата, гдѣ *сут(ь)* тѣсныя двери ими же нам въ н(е)бо внийти повелѣваеши? Вѣмъ, Сп(а)сителю мой, вѣмъ, какія то *сут(ь)* узкия врата: раны Твоя дражайшия пяточисленныя, того *сут(ь)* узкия и тѣсныя врата на входение в н(е)бо грѣшником. Притечѣте сѣмо, братия моя грѣшницы, радостную вам скажу новину: обрѣтахом врата в н(е)бо грѣшников вводящая, а еще врата пяточисленная *пят(ь)* ранъ Сп(а)сителя н(аше)го за нас грѣшников пострадаващаго.

// (л. 1180)⁷⁸ Omine hanc paginam quae ad medium tinet, non consequenter⁷⁹.

⊕⊕⊕ Нос ad medium pertinet⁸⁰.

Сия убо слышащи и вѣдущи не стыдися, [любимиче] *безумче*, исповѣдаться. Стыдѣние на исповѣди *ест(ь)* то дѣло диявол(ь)ское, *ест(ь)* то уже которым нѣмый сатана связует языкъ ч(е)л(овѣ)ку, его то *сут(ь)* козноплетенныя сѣти, онъ всегда въ прени съ Б(о)гомъ ходит. Б(о)гъ стыдѣние привязал къ грѣху а не къ исповѣди, а къ исповѣди привязалъ Б(о)гъ дерзновение, чтобъ ч(е)л(овѣ)къ кающийся дерзновение имѣлъ къ Б(о)гу. А дияволъ вопреки творит, не там онъ привязует стыдѣние и дерзновение. Что у Б(о)га было при грѣху стыдѣние, то онъ полагает дерзновение. А что у Б(о)га было при исповѣди при покаянии дерзновение, то онъ тамъ полагает стыдѣние.

Въ отечнику читаем: в нѣкое время с(вя)щенникъ нѣкий побожный и б(о)гобойный слушалъ исповѣди с(ы)новъ своих духовных, явится ему там же сатана шепчущий въ ушеса исповѣдующихся. *Вопроситъ его иерей*: «Что здѣ твориши, древняя злобо, что дѣлу Б(о)жию примѣшаеши?» А онъ *отвѣщает*: «Возвращаю рече грѣшником то, что прежде у них взял». «Что такое?» — *вопросит иерей*. «Взях рече прежде

⁷⁵ С:18 (Иез 18:21–22).

⁷⁶ Кто без исповѣди с(вя)той, в н(ы)нѣшнее найпаче время пребывати восхоцетъ.

⁷⁷ Перевод: пафос.

⁷⁸ Текст, помещенный на этом листе, обведен автором в прямоугольную рамку.

⁷⁹ Перевод: Знак, что эта страница относится к середине, а не является следующей.

⁸⁰ Перевод: Это относится к середине.

у них стыдѣния, егда согрѣшали, а н(ы)нѣ имъ при исповѣди паки тое возвращаю». О коварниче! О злобо вселютѣйша! О нѣмый дияволе!

Lege consequentiam ad excedens folium et lege⁸¹ чтѣте
(над сими вратами кровию Христовою написанное титло)

// (л. 1180 об.) Возведѣте очеса в(а)ша на Хр(и)ста распята. Зрѣте раны Его дражайшия. Врата то сут(ь) на (вхождение в небо грѣшником). Чтѣте над сими вратами кровию Х(ристо)вою написанное титло: Сия врата Г(о)с(по)дня грѣшницы внидуть в ня (ср.: Пс 117:20). О дражайшая врата Г(о)с(по)дня, о пяточисленныя раны сп(а)сителя моего. О едина грѣшникомъ надеждо! О тѣсныя узкия и прискорбныя двери грѣшниковъ въ н(е)бо воводящая.

Къ сим узким и тѣсным вратам притецѣте, грѣшницы, се на вход вашъ отверста сут(ь), тол(ь)ко м(о)лю вы прежде о исповѣдь с(вя)тую. Слушайте что Д(а)в(ы)дѣ гл(агол)еть: «Внидѣте въ врата его въ исповѣдании» (Пс 99:4). Исповѣдайтесь убо, любимицы, грѣховъ своихъ, исповѣдайтесь Г(о)с(по)деви, яко бл(а)гъ, яко всѣмъ милост(ь) его. Не дайте мѣста нѣмому сатанѣ языкъ связующему къ исповѣданию усти заграждающему. Но будѣте жилищем Д(у)ха С(вя)того, который усты Давыдовыми гл(агол)еть: «Исповѣдайтесь Г(о)с(по)деви яко бл(а)гъ яко въ вѣкъ милост(ь) его». Аминь.

РГИА. Ф. 834. Оп. 2. Д. 1592 в. Л. 1175–1180 об.

Источники и литература

1. Антоний (Радивиловский), игум. Венец Христов. Киев, 1688.
2. Антонов Д. И. «Беса поймав, мучаше...». Избиение беса святым: демонологический сюжет в книжности и иконографии Средневековой Руси // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2010. № 1. С. 61–75.
3. Беркофф Дж. Б. До питання про гомілетіку Стефана Яворського / пер. з італ. М. Прокопович // Київська Академія. 2006. Вип. 2–3. С. 86–98.
4. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. 2-е изд. СПб., 1880. Т. 1.
5. Живов В. М. Из церковной истории времен Петра Великого: Исследование и материалы. М.: Новое лит. обозрение, 2004.
6. Живов В. Особый путь и пути спасения в России // «Особый путь»: от идеологии к методу / сост. Т. Атнашев, М. Велижев, А. Зорин. М.: Новое лит. обозрение, 2018. С. 55–105.
7. История русской литературы XVIII века. Библиографический указатель / сост. В. П. Степанов и Ю. В. Стенник; под ред. П. Н. Беркова. Л.: Наука, 1968.
8. К вопросу о роли духовенства в борьбе с антифеодальными восстаниями: (О неразъясненном указе 1708 г.) / публ. В. А. Петрова // Исторический архив. 1955. № 4. С. 196–199.
9. Казарлицкий Ю. В. Риторические стратегии в русской проповеди переходного периода, 1700–1775 гг.: дис. ... канд. филол. наук. М.: [Б. и.], 1999.
10. Кирилл Транквилион-Ставровецкий. Евангелие учительное. Рохманово, 1619.
11. Киселева М. С. Интеллектуальный выбор России второй половины XVII — начала XVIII века: от древнерусской книжности к европейской учености. М.: Прогресс-Традиция, 2011.

⁸¹ Перевод: Прочитайте заключение до последнего листа. И читайте.

12. Корогодина М. В. Исповедь в России в XVIII в.: церковный или гражданский суд? // Вестн. Санкт-Петерб. ун-та. Сер. 2. История. 2009. Вып. 2. С. 119–123.
13. Королев А., Майер Й., Шамин С. Сочинение о демонах из архива Посольского приказа: к вопросу о культурных контактах России и Европы последней трети XVII столетия // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2009. № 4. С. 108–121.
14. Крашенинникова О. А. Проповеди митрополита Стефана Яворского как публицистические сочинения // Очерки истории русской публицистики XVIII века. М.: ИМЛИ РАН, 2017. С. 96–170.
15. Лазарь (Баранович), архиеп. Меч духовный. Киев, 1666.
16. Макаров А. И., Мильков В. В., Смирнова А. А. Древнерусские Ареопагитики. М.: Кругъ, 2002.
17. Марковский М. Н. Антоний Радивилловский, южнорусский проповедник XVII в. Киев, 1894.
18. Маслов С. И. Библиотека Стефана Яворского. Историко-библиографическое исследование. Киев, 1914.
19. Мацевич Л. Польский проповедник XVII века иезуит Фома Млодзяновский // Труды Киевской духовной академии. 1871. Апрель. С. 128–218.
20. Морозов А. А. Метафора и аллегория у Стефана Яворского // Поэтика и стилистика русской литературы. Памяти В. В. Виноградова. Л.: Наука, 1971. С. 35–44.
21. Никодим. Неизданные проповеди местоблюстителя патриаршего престола, рязанского митрополита Стефана Яворского // Прибавления к изданию творений святых отцов в русском переводе за 1863 год. М., 1863. Ч. 22. С. 249–270.
22. Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего правительствующего синода. СПб., 1878. Т. 2. Ч. 2.
23. Описание рукописей, хранящихся в архиве Святейшего правительствующего синода / [А. И. Никольский]. СПб., 1906. Т. 2. Вып. 1.
24. [Певницкий В.] Слова Стефана Яворского, митрополита рязанского и муромского // Труды Киевской духовной академии. 1874. Июль. С. 72–121. Октябрь. С. 123–154. Декабрь. С. 505–520. 1875. Январь. С. 118–128. Март. С. 631–647. Май. С. 486–505. Сентябрь. С. 463–492. Октябрь. С. 124–145. 1877. Апрель. С. 108–142.
25. Посошков И. Т. Сборники писем И. Т. Посошкова к митрополиту Стефану Яворскому / сообщ. В. И. Срезневский. СПб., 1900.
26. Рязановский Ф. А. Демонология в древнерусской литературе. М., 1915.
27. Стефан (Яворский), митр. Проповеди блаженныя памяти Стефана Яворского, преосвященного митрополита Рязанского и Муромского, бывшего местоблюстителя престола патриаршего, высоким учением знаменитого, и ревностию по благочестии преславного: в 3 ч. М., 1804–1805.
28. Стефан (Яворский), митр. Сочинения / публ., вступ. ст. Н. Н. Бородкиной. Саратов: Научная книга, 2014.
29. Стефан (Яворский), митр. Похвальные и торжественные слова, переписка / публ., вступ. ст. Н. Н. Бородкиной. Саратов: Научная книга, 2015.
30. Терновский Ф. Южнорусское проповедничество XVI и XVII вв. (по латино-польским образцам). Киев, 1869.
31. Терновский Ф. Русское проповедничество при Петре I. Киев, 1870.
32. Федотова М. А. Эпистолярное наследие Димитрия Ростовского. Исследование и тексты. М.: Индрик, 2005.
33. Чистович И. А. Неизданные проповеди Стефана Яворского. СПб., 1867.